

**Germany-Hamburg: Reconditioning services of ships or boats**

OJ S 145/2022 29/07/2022

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: HADAG Seetouristik und Fährdienst AG

Postal address: St. Pauli Fischmarkt 28

Town: Hamburg

NUTS code: DE600 Hamburg

Postal code: 20359

Country: Germany

E-mail: [ausschreibung@hadag.de](mailto:ausschreibung@hadag.de)

Telephone: +49 40311707-0

Fax: +49 40311707-10

**Internet address(es):**Main address: [www.hadag.de](http://www.hadag.de)**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YUTR1G0/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YUTR1G0>**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Other activity: Personenbeförderung im Liniendienst (ÖPNV) im Hamburger Hafen

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Reparatur/Instandsetzung des Fahrgastschiffes Waltershof

Reference number: Reparatur/Instandsetzung des Fahrgastschiffes Waltershof

**II.1.2. Main CPV code**

50244000 Reconditioning services of ships or boats

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Durchführung von Reparatur-/Instandsetzungsarbeiten an Bord des Fahrgastschiffes "Waltershof". Nähere Einzelheiten sind aus den Ausschreibungsunterlagen ersichtlich.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE600 Hamburg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Durchführung von Reparatur-/Instandsetzungsarbeiten an Bord des Fahrgastschiffes "Waltershof". Nähere Einzelheiten sind aus den Ausschreibungsunterlagen ersichtlich.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 6

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Der Bewerber hat einen aktuellen Berufs- oder Handelsregisterauszug nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates vorzulegen, in dem der Bewerber niedergelassen ist. Der Berufs- oder Handelsregisterauszug darf - bezogen auf das Ende der Teilnahmefrist - nicht älter als 6 Monate sein.

Im Falle einer Bewerbergemeinschaft hat jedes Mitglied einen entsprechenden Auszug einzureichen.

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit ist als gewährleistet anzusehen, wenn die HADAG aufgrund der nachstehenden Erklärungen und Nachweise zu der Einschätzung gelangt, dass der Bewerber über die erforderlichen wirtschaftlichen und finanziellen Kapazitäten für seine laufenden finanziellen Verpflichtungen unter Einschluss derjenigen aus dem hiesigen Auftrag verfügt.

Vorzulegende Nachweise

Die Bewerber haben zum Beleg der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit die folgenden Unterlagen vorzulegen:

(1) Aktuelle Erklärung der Hausbank, bei der das Hauptgeschäftskonto des Bewerbers geführt wird, über die Geschäftsbeziehung und über die gegenwärtige Finanz- und Liquiditätslage des Bewerbers. Die Bankerklärung darf - bezogen auf das Ende der Teilnahmefrist - nicht älter als ein (1) Monat sein.

(2) Kopie einer - bezogen auf das Ende der Teilnahmefrist - gültigen Versicherungspolice, wonach der Bewerber über eine Betriebshaftpflichtversicherung verfügt sowie eine Erklärung, dass er diese für die gesamte Vertragslaufzeit bis zur Fertigstellung aufrechterhalten wird. Soweit in der Versicherungspolice eine Jahreshöchstleistung vereinbart ist, muss der Bewerber zudem eine Erklärung einreichen, ob und inwieweit der diesbezügliche Höchstbetrag bereits ausgeschöpft ist.

(3) Gewinn- und Verlustrechnung der letzten drei vor der Abgabe des Teilnahmeantrags abgeschlossenen Geschäftsjahre.

(4) Vorlage des Orderbuches o.ä. für das aktuelle sowie das folgende Geschäftsjahr, aus dem die bereits erhaltenen Aufträge des Bewerbers sowie deren jeweilige Liefertermine hervorgehen.

(5) Eigenerklärung zum Gesamtumsatz und zum Umsatz für vergleichbare Leistungen im Sinne der Ausschreibung (Reparatur und Instandsetzung von Schiffen) in den vergangenen drei Geschäftsjahren.

Im Fall einer Bewerbergemeinschaft sind folgende der vorstehenden Unterlagen/Erklärungen für jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft vorzulegen:

- Erklärung zu den Umsatzzahlen der letzten drei Geschäftsjahre,
- Gewinn- und Verlustrechnungen der letzten drei Geschäftsjahre,
- Orderbuch für das aktuelle sowie das folgende Geschäftsjahr,
- Bankerklärung.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mindestanforderungen an die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Der Bewerber muss folgende Mindestanforderungen erfüllen:

(1) Aus der einzureichenden Bankerklärung muss sich ergeben, dass der Bewerber im Hinblick auf den ausgeschriebenen Auftrag über ausreichende Finanzmittel und Liquidität verfügt und dass es im Rahmen der Geschäftsbeziehung zu keinen Unregelmäßigkeiten gekommen ist.

(2) Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Versicherungssumme von mindestens 1 Mio. Euro pauschal für Personen- und Sachschäden je Versicherungsfall und mindestens 5 Mio. Euro pauschal für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres.

(3) Der Bewerber hat einen Umsatz von mindestens 1,5 Mio. Euro p.a. mit vergleichbaren Leistungen in jedem der letzten drei vergangenen Geschäftsjahre erzielt. Als vergleichbare Leistungen im Sinne der Umsatzbetrachtung zählen allgemein die Reparatur/Instandsetzung von (Fahrgast)Schiffen.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Die technische und berufliche Leistungsfähigkeit ist als gewährleistet anzusehen, wenn der Bewerber über die Erfahrungen verfügt, die zur Durchführung des hiesigen Auftrags in angemessener Qualität erforderlich sind. Zudem muss er über die technischen und personellen Mittel verfügen, den Auftrag ordnungsgemäß abzuwickeln.

Vorzulegende Nachweise

Die Bewerber haben zum Beleg der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit die folgenden Unterlagen vorzulegen:

(1) Eigenerklärung zu Kundenreferenzen über vergleichbare Leistungen für die Reparatur /Instandsetzung von (Fahrgast)Schiffen in den vergangenen drei Jahren. Hierfür ist die Referenzliste (TEIL A.1 Anlage 1) zu verwenden.

(2) Angabe der Anzahl der durchschnittlich beschäftigten Mitarbeiter in den letzten 3 Geschäftsjahren für vergleichbare Leistungen, die Gegenstand der Vergabe sind, gegliedert nach Berufsgruppen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mindestanforderungen an die technische und berufliche Leistungsfähigkeit

(1) Nachweis von mindestens 3 Kundenreferenzen über vergleichbare Leistungen für die Reparatur/Instandsetzung von (Fahrgast)Schiffen in den vergangenen drei Jahren.

Bezüglich der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit haben Bewerbergemeinschaften nachzuweisen, dass ihre Mitglieder unter Berücksichtigung der vorgesehenen Arbeitsteilung insgesamt über die erforderlichen Voraussetzungen verfügen. Die Mitarbeiterzahlen sind für jedes Mitglied anzugeben.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.5. Information about negotiation**

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 25/08/2022 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

- a) Die Bewerber haben mit ihrem Teilnahmeantrag zu erklären, dass
- aa) keine zwingenden Ausschlussgründe gemäß § 123 Abs. 1 GWB vorliegen,
  - bb) keine fakultativen Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen,
  - cc) die Voraussetzungen für einen Ausschluss nach § 21 Abs. 1 S. 1 oder 2 SchwarzArbG nicht vorliegen,
  - dd) die Voraussetzungen für einen Ausschluss nach § 19 Abs. 1 MiLoG nicht vorliegen,
  - ee) die Voraussetzungen für einen Ausschluss nach § 21 Abs. 1 S. 1 oder 2 AentG nicht vorliegen und dass
  - ff) die Voraussetzungen für einen Ausschluss nach § 98c Abs. 1 AufenthG nicht vorliegen.
  - gg) keine Ausschlussgründe gemäß Art. 5k der VERORDNUNG (EU) 833/2014 DES RATES vom 31. Juli 2014, geändert durch die VERORDNUNG (EU) 2022/576 DES RATES vom 8. April 2022 vorliegen.
- b) Zudem haben die Bewerber nachzuweisen, dass sie ihren Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern, Abgaben oder Beiträgen zur Sozialversicherung nachgekommen sind. Hierzu legen sie
- eine Bescheinigung des Finanzamtes in Steuersachen sowie
  - die Unbedenklichkeitserklärungen der zwei Krankenkassen vor, bei denen die meisten Beschäftigten versichert sind.
- Die Bescheinigungen des Finanzamts und der Krankenkassen dürfen - bezogen auf das Ende der Teilnahmefrist - nicht älter als zwölf Monate sein.
- Für Bewerbergemeinschaften gilt, dass jedes Mitglied die vorstehenden Erklärungen und Nachweise einzeln vorlegen muss.
- Bekanntmachungs-ID: CXP4YUTR1G0

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg  
Postal address: Große Bleichen 27  
Town: Hamburg  
Postal code: 20354  
Country: Germany  
Telephone: +49 40428231491  
Fax: +49 40428232020

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Nach § 135 Abs. 2 GWB endet die Frist, mit der die Unwirksamkeit eines Vertrages mit einem Nachprüfungsverfahren geltend gemacht werden kann, 30 Kalendertage nach der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach § 160, Abs. 3 Nr. 1 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht gerügt hat
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der (in der Bekanntmachung benannten) Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Postal address: Große Bleichen 27

Town: Hamburg

Postal code: 20354

Country: Germany

Telephone: +49 40428231491

Fax: +49 40428232020

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

26/07/2022